



№ 12 2017 (декабрь)

Учредитель журнала
Общество с ограниченной ответственностью
«НАУЧНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ»

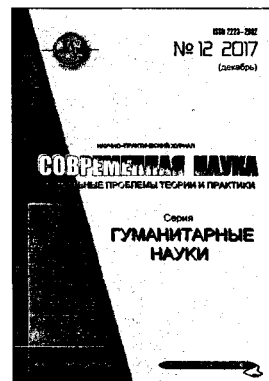
Редакционный совет

В.Л. Степанов – д.и.н., профессор, Институт экономики РАН
Ю.Б. Миндлин – к.э.н., доцент, МГАВМиБ им. К.И. Скрябина
П.В. Акульшин – д.и.н., проф., РГУ им. С.А. Есенина
Э.Н. Алиева – д.филол.н, доцент, независимый эксперт
А.Ю. Ватлин – д.и.н., проф., МГУ им. М.В. Ломоносова
Г.И. Воронина – д.п.н., проф., Гуманитарно-социальный институт
Е.Е. Вяземский – д.п.н., проф., МПГУ
Н.А. Герасименко – д.филол.н., проф., МГОУ
Е.Б. Евладова – д.п.н., г.н.с., ИИДСВ РАО
А.Э. Котов – д.и.н., доцент, С-Петербургский ГУ
С.К. Лебедев – д.и.н., С-Петербургский институт истории РАН
П.В. Лизунов – д.и.н., проф., Сев. (Арктический) Федеральный университет им. М.В. Ломоносова
А.П. Миньяр-Белоручева – д. филол.н., проф., МГУ им. М.В. Ломоносова
М.В. Михайлова – д. филол. н., проф., МГУ им. М.В. Ломоносова
Я.М. Нейматов – д.п.н., проф., Президент фонда развития инновационных технологий РФ
Н.О. Осипова – д. филол.н., проф., Московский гум. университет
В.В. Петрусинский – д.п.н., проф., РАНХ и ГС при Президенте РФ
Т.А. Печенёва – д.п.н., Белорусский ГУ
Н.Л. Пушкарева – д.и.н., проф., Институт этнологии и антропологии РАН
А.Н. Рыжов – д.п.н., проф., МПГУ
А.И. Савостьянов – д.п.н., проф., МПГУ
А.С. Сенявский – д.и.н., г.н.с., Институт российской истории РАН, рук. Центра "Россия, СССР в истории XX века"
М.Ю. Сидорова – д.филол.н., проф., МГУ им. М.В. Ломоносова
А.М. Сморгчов – д.и.н., проф., РГГУ
О.Ю. Стрелова – д.п.н., проф., Хабаровский краевой институт развития образования
В.И. Тюпа – д. филол.н., проф., Институт филол. и истории РГГУ
Н.М. Щедрина – д. филол.н., проф., МГОУ
С.Н. Ханбалаева – д. филол.н., преподаватель, МГИМО МИД РФ
Н.В. Юдина – д. филол.н., проф., ректор Владимирского филиала Финансового университета при Правительстве РФ

Издатель: Общество с ограниченной ответственностью
«Научные технологии»

Адрес редакции и издателя:
109443, Москва, Волгоградский пр-т, 116-1-10
Тел/факс: 8(495) 755-1913
e-mail: redaktor@nauteh.ru
http://www.nauteh-journal.ru
http://www.vipstd.ru

Scientific and practical journal



В НОМЕРЕ:
ИСТОРИЯ, ПЕДАГОГИКА, ФИЛОЛОГИЯ

Журнал зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере массовых коммуникаций, связи и охраны культурного наследия.
Свидетельство о регистрации
ПИ № ФС 77-44913 от 04.05.2011 г.

Журнал издается с 2011 года

Редакция:

Главный редактор

В.Л. Степанов

Выпускающий редактор

Ю.Б. Миндлин

Верстка

VIP Studio ИНФО (www.vipstd.ru)

Подписной индекс издания

в каталоге агентства «Пресса России» – 80015

В течение года можно произвести
подписку на журнал непосредственно в редакции.

Авторы статей

несут полную ответственность за точность
приведенных сведений, данных и дат.

При перепечатке ссылка на журнал
«Современная наука: актуальные проблемы
теории и практики» обязательна!

Журнал отпечатан в типографии

ООО «Типография АзаЛит»
тел./факс: (495) 973-8296

Подписано в печать 22.12.2017 г.
Формат 84x108 1/16
Печать цифровая

Заказ № 0798
Тираж 2000 экз.

ISSN 2223-2982



ИСТОРИЯ

Е.А. Александров – Смысл и ценности аграрной России: исторический аспект
E. Aleksandrov – The meaning and value of agrarian Russia: the historical aspect 5

Н.И. Горская, А.К. Липтев – Начало Первой мировой войны в Смоленской губернии: смоленский губернатор Д.Д. Кобеко
N. Gorskaya, A. Liptev – The beginning of the First World War in Smolensk province: Smolensk Governor D.D. Kobeko 9

Р.М. Зябиров – Некоторые особенности просвещения инородческого населения Казанской губернии во второй половине XIX в.
R. Zyabirov – Some peculiarities of education of the inorodic population of Kazan government in the second half of the XIX century 14

А.М. Исмаилов, А.М. Кураев, А.В. Стешин, А.С. Кондуков – Историография русскоязычного книгоиздания в Республике Узбекистан (к постановке проблемы)
A. Ismailov, A. Kuraev, A. Steshin, A. Kondurov – Historiography of Russian adequate books in the Republic of Uzbekistan (to the statement of the problem) 17

О.А. Кошкина – Экономика Марийской АССР в годы Великой Отечественной войны (1941–1945 гг.)
O. Koshkina – The Economy of the Mari ASSR during the Great Patriotic War (1941–1945) 20

Е.Н. Крыкин – Национальная политика Российской Империи в западных регионах и программы национальных политических партий в кон. XIX – перв. четв. XX вв.
E. Kryakin – National policy of Russian Empire in the late 19th – early 20th centuries and programmes of national-political parties 23

И.А. Лаврова – Спецпереселенцы, как источник детской беспризорности в 30-е годы XX века (На примере Урала)
I. Lavrova – The settlers, as a source of child neglect in the 30-ies of the XX century (On example of the Urals) 27

Д.И. Люкшин, М.А. Галеева – Формат идентичности в конфликтных коммуникациях начала XX века в Казанской губернии
D. Luykshin, M. Galeeva – The format of identity in conflict communications at the beginning of the XX century in the Kazan gubernia 31

А.В. Македонский – Деятельность культурно-просветительных учреждений РККА во время военных конфликтов на Дальнем Востоке (1938–1939 гг.)
A. Makedonsky – Activities of cultural and educational institutions of the Red Army during the military conflicts in the Far East (1938–1939) 36

А.Х. Мухаметдинова – Историко-географическая характеристика Бугульминского уезда в XVIII–XIX вв.
A. Mukhametdinova – Historical and geographical characteristics of the Bugulma district in the XVIII–XIX centuries 40

А.Х. Мухаметдинова, С.В. Недобежкин – Бугульминский край в XVII–XVIII вв.: предпосылки освоения земель и особенности становления уезда
A. Mukhametdinova, S. Nedobezhkin – Bugulma region in the XVII–XVIII centuries: the preconditions for the development of the territory and the peculiarities of formation of the county 44

К.О. Мухлаев – Проблемы становления правых партий России в начале XX в.
K. Muchlaev – The problems of the formation of right-wing parties of Russia in the early 20th century 48

Г.Г. Нагиев – Города Азербайджана и их укрепления во второй половине VIII – X вв.
G. Nagiyev – Cities of Azerbaijan and their fortification in the second half VIII – X centuries 52

Д.А. Николаев, И.А. Хвостова – Инспекторский смотр обмундирования и снаряжения нижегородского ополчения в ноябре 1812 г.
D. Nikolaev, I. Khvostova – Inspector's examination of uniforms & equipment of the Nizhny Novgorod militia in November 1812 . . . 58

В.Н. Рогатин, Р.А. Набиев – Мормоны-миссионеры за рубежом: правила поведения в религиозных предписаниях
V. Rogatin, R. Nabiev – Mormon missionaries being abroad. Rules of behavior are in religious orders (instructions) 62

О.С. Стефаненко – История становления высших педагогических учреждений на Дальнем Востоке России
O. Stefanenko – History of development of higher pedagogical institutions in the Russian Far East 66

В.Г. Суворов – Каноны Халкидонского Собора как обоснование прав Константинопольского Престола на диаспору в русской православной традиции 20 – нач. 21 в.
V. Suvorov – The canons of the Council of Chalcedon as a justification of the rights of the Constantinople See to the Diaspora in the Russian Orthodox tradition 20 – early 21 century 69

Д.И. Тушканов – Отражение процессов сферы образования саратовской губернии в местной периодической печати в начале XX века
D. Tushkanov – The reflection of the processes of education of the saratov province in the local periodical press in the early twentieth century 75

А.В. Филиппова – Строительство и ремонт военных кораблей хабаровским судостроительным и механическим заводом имени С.М. Кирова (1940–1945)
A. Filippova – Construction and repair of warships Khabarovsk shipbuilding and mechanical plant named after S.M. Kirov (1940–1945) 79

В.В. Филиппова – Эвены Березовки в условиях наводнений: из опыта седентеризации
V. Filippova – The evens of Berezovka village in terms of floods: the experience of moving to settled way of life 84

Хуан Тинтин – Преподавание русского языка в ВУЗах Северо-Востока Китая в 70–80-е годы XX века: опыт и проблемы
Huang Tinting – Teaching Russian language in the universities of the northeast of china in the 70–80th of the XX century: experience and problems 89

Д.Г. Янченко, Г.М. Слободзян – Колонизация русского Дальнего Востока в правительственной политике в 1909–1911 гг.
D. Yanchenko, G. Slobodzyan – Colonization of the Russian Far East in the government policy in 1909–1911 93

ПЕДАГОГИКА

А.С. Анчуков – Обучение основам безопасности жизнедеятельности учащихся начальных и средних классов образовательных учреждений Китайской Народной Республики
A. Anchukov – Training in basics of life safety of pupils of initial and middle school of educational institutions People's Republic of China107

С.В. Анчуков, Ван Е – Художественное образование в эпоху мультимедийных технологий
S. Anchukov, Wang Ye – Art education during the era of multimedia technologies115

Ю.З. Богданова – Аудиовизуальные технологии в процессе обучения иностранным языкам
Yu. Bogdanova – Audiovisual technology in the process of teaching foreign languages120

Н.В. Егорова – Использование компенсаторных механизмов коррекции речи в работе с детьми с тяжёлыми речевыми нарушениями
N. Yegorova – Use of compensatory mechanisms of speech correction for child training in case of severe speech disorder 123

О.А. Еськина – Закономерности и принципы совершенствования военно-профессиональной подготовки курсантов военных технических ВУЗов на основе формирования межкультурной коммуникативной компетенции
O. Ekskina – Principles and principles of improving military-professional training of military technical university cursors on the basis of formation of intercultural communicative competence127

А.М. Ионова – Формирование компетенции гражданственности на ранних этапах обучения иностранному языку для специальных целей
A. Ionova – The forming of competencies of citizenship in the early stages of learning a foreign language for special purposes ...130

И.А. Левицкая – Моделирование профессионально-личностной позиции будущего специалиста в условиях формирования системы профессиональных стандартов
I. Levitskaya – Modeling of the professional-personal position of the future specialist in the conditions of forming the system of professional standards134

В.В. Лунев, Т.А. Лунева, И.В. Дрыгина, Н.С. Ливак – Постиндустриальное образование: нелинейность и самоорганизация
V. Lunev, T. Luneva, I. Drygina, N. Livak – Post-industrial education: nonlinearity and self-organization139

О.О. Омаров, Н.А. Омарова, Е.В. Иванова – Разработка стратегических направлений развития ит-службы в высших учебных заведениях
O. Omarov, N. Omarova, E. Ivanova – The creation of strategic directions of development of it services in higher education ..143

О.М. Потапова, Т.А. Баева, К.И. Кубачева – Технология отбора текстового материала при обучении профессионально-ориентированному английскому языку в медицинском ВУЗ-е
O. Potarova, T. Baeva, K. Kubacheva – Selection of educational texts for teaching ESP in medical university148

Р.А. Прокопенко – Проблемы формирования управленческой компетентности курсантов в военной образовательной организации (анализ и интерпретация результатов анкеты "Роль управленческой компетентности в личностно-профессиональном развитии курсанта")
R. Prokopenko – Problems of forming the administrative competence of the courses in the military school (analysis and interpretation of the results of the questionnaire "The role of administrative competence in the personal and professional development of the cadet")152

Р.А. Прокопенко – Проблемы формирования управленческой компетентности курсантов в военной образовательной организации (анализ и интерпретация результатов анкеты "Роль управленческой компетентности в личностно-профессиональном развитии курсанта")
R. Prokopenko – Problems of forming the administrative competence of the courses in the military school (analysis and interpretation of the results of the questionnaire "The role of administrative competence in the personal and professional development of the cadet")152

А.А. Романчук, А.Н. Ростовцев, Т.В. Мышекоп – Метапредметная компетентность как индикатор творческих способностей ученика
A. Romanchuk, A. Rostovtsev, T. Myshekop – Interdisciplinary competence as an indicator of creative abilities159

С.И. Сташенко – Подходы к конструированию компетентностно-ориентированных заданий, диагностирующих личностные результаты образования
S. Stashenko – Approaches to the construction competency-oriented tasks for diagnosis of personal results of education .163

А.В. Торшина – Генетический подход к изучению клубной деятельности подростков в истории педагогики
A. Torshina – The genetic approach to the study the clubs activities of the adolescents in the history of pedagogy167

Хуан Дунцин – Аудирование на начальном этапе подготовки китайских русскоговорящих специалистов
Huang Dongjing – Listening comprehension at the initial stage of training Chinese Russian speaking specialists173

Ю.С. Шепелева, Д.В. Рахинский, А.И. Бакшеев, М.П. Яценко – Перспективы развития системы образования в Российской Федерации
Yu. Shepeleva, D. Rakhinskiy, A. Baksheev, M. Yatsenko – The prospects of development of an education system in Russian Federation178

Е.В. Шилина – Использование средств и методов художественной гимнастики на уроках физической культуры в младшем школьном возрасте
E. Shilina – The use of means and methods of artistic gymnastics in physical education lessons in the junior school age185

О.В. Шиманский, Е.Ю. Колганова, И.И. Журина, Т.В. Голушко, Е.М. Андропова, И.В. Кутыин – Создание конкурентоспособного туристского продукта спортивно-оздоровительной направленности для студентов имеющих отклонения в состоянии здоровья в рамках импортозамещения
O. Shimansky, E. Kolganova, I. Zhurina, T. Golushko, E. Andropova, I. Kutyin – Creation of the competitive tourist product of sports orientation for the students having deviations in the state of health within import substitution188

С.М. Шмуклер – Проблемы формирования профессиональной компетентности педагога-музыканта
S. Shmukler – Problems of formation of professional competence of the teacher-musician193

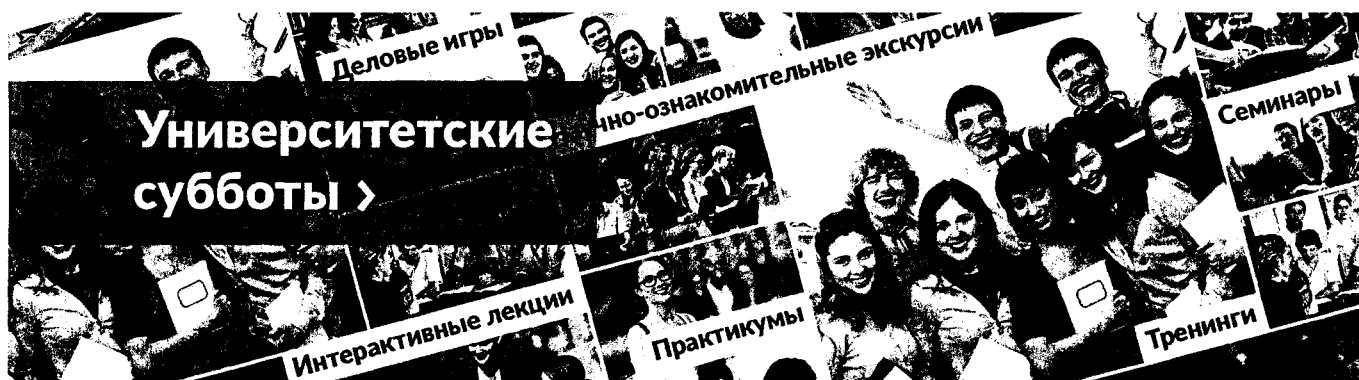
ФИЛОЛОГИЯ

Д.В. Арустамян – Речевой этикет
D. Arustamyan – Speech etiquette197

А. Багиров – Московский азербайджанский тюрколог Акбер Бабаев – исследователь турецкой литературы
A. Bagirov – Muscovite Azerbaijanian turkologist Akber Babayev – researcher of Turkish literature201

Ван Дянь – Бизнес-презентация как жанр делового общения
Wang Dan – Business presentation as a genre of business communication204

М.А. Воронкина – Антропологическое измерение жертвенного ритуала в дискурсе человека мифопоэтической эпохи
M. Voronkina – Anthropological dimension of sacrificial ritual in discourse of man of mythopoetic epoch208



Е.В. Гилева – К вопросу о жанровом архетипе В.С. Высоцкого
E. Gileva – The issue of genre and the archetype
 of V. S. Vysotsky 211

Ю.А. Гурьянова-Гречко – Заимствования в современной русской лексической синонимике: прилагательное толерантный (на материале словарей русского языка)
Yu. Guryanova-Grechko – Loans in modern Russian lexical synonymy: an adjective tolerant (on material of dictionaries of Russian) 216

С.В. Десятская – Понятийная связь категории интензивности с категориями эмоциональности и экспрессивности
S. Desyatskaya – The conceptual connection of the category of intensification with the categories of emotiveness and impressiveness 220

А.А. Зайцева – Особенности адаптации художественного английского текста
A. Zaitseva – Key principles of English fiction texts' adaptation 223

А.С. Киндеркнехт – Проблемные аспекты деятельности переводчика в уголовном процессе: взгляд лингвиста
A. Kinderknekht – Problematic aspects of the translator's activity in criminal process: the consideration of a linguist ... 228

И.М. Митриев – Вербальная репрезентация концепта улыбка в русской и калмыцкой лингвокультурах
I. Mitriev – Verbal representation of the concept of the smile in Russian and peaceful cultures 234

И.В. Палашевская, М.С. Зубкова – Аксиогенность дискурса социальной рекламы (на материале англоязычных рекламных плакатов)
I. Palashevskaya, M. Zubkova – Axiogeneity of public interest advertising discourse (on the material of social issue ad posters, produced in English) 239

В.Г. Семенова – Художественные особенности очерка Афанасия Уваровского "Воспоминания"
V. Semenova – Artistic features of an essay "Memoirs" by Afanasy Uvarovsky 243

Е.Ю. Сидорова – Парадигма личных форм глагола в русской разговорной речи
E. Sidorova – The paradigm of the personal forms of the verb in Russian colloquial speech 247

У Ман – Концептуальный анализ лексемы "хлеб" в языковой картине русского народа (на материале толковых словарей)
Wu Meng – Conceptual analysis of the lexeme "bread" in the language picture of the Russians (on the material of explanatory dictionaries) 252

И.А. Федорова – Названия станций метро в ономастическом пространстве города
I. Fedorova – Names of subway stations in the onomastic space of city 258

С.А. Чеканова – Роль стереотипов в межкультурном общении
S. Chekanova – The role of stereotypes in cross-cultural communication 263

Чжэн Цяньминь, В.М. Шаплеин – Об использовании русских глагольных форм в интерязыке китайских учащихся
Zheng Qianmin, V. Shaklein – About the use of Russian verbal forms in Chinese learners' interlanguage 266

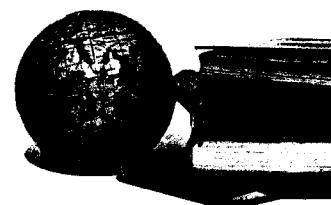
З.Н. Чукуева – Художественно-изобразительные особенности хроникальной отечественной и северокавказской литературы нового времени
Z. Chukueva – Artistic and pictorial features of the chronicle of modern Russian and North Caucasian literature 271

Ян Лиюнь – Экспликация в художественном переводе
Yang Liyun – Explication in literary translation 275

ИНФОРМАЦИЯ

Наши Авторы / Our Authors 281

Требования к оформлению статей, направляемых для публикации в журнале 284



№ 12 2017 (декабрь)

CONTENTS

НАЗВАНИЯ СТАНЦИЙ МЕТРО В ОНОМАСТИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ ГОРОДА

Федорова Ирина Александровна
К.филол.н., доцент,
Удмуртский государственный
университет, Ижевск

NAMES OF SUBWAY STATIONS IN THE ONOMASTIC SPACE OF CITY

I. Fedorova

Annotation

The article examines the process of geographical objects' naming, which apart from linguistic, also includes ethnographic, historical, sociological and literary components. The totality of these components helps the linguist to distinguish the specificity of the named objects and the traditions associated with their naming. The research is based on the position that any names contain cultural and historical information and reflect the peculiarities of the people's mentality. The article presents a comparative analysis of subway station's names in Moscow, Paris and London. The choice of these cities is conditioned by the opinion that people who belong to different cultures, territories, the onomastic space has a largely different content. The author determines common regularities of naming as well as the peculiarities of Russian, French and English mentality under the lens of the subway stations.

Keywords: nomination, onomastic space, national cultural identity, subway stations, French, Russian and English languages.

Аннотация

В данной статье рассматривается процесс номинации географических объектов, который кроме лингвистического, включает также этнографический, исторический, социологический и литературоведческий компоненты. Совокупность этих компонентов помогает лингвисту выделять специфику именованных объектов и традиции, связанные с их именованнием. Исследование базируется на положении, что любые названия несут культурно-историческую информацию и отражают особенности менталитета народа. В статье представлен сравнительно-сопоставительный анализ названий станций метрополитена Москвы, Парижа и Лондона. Выбор данных городов обусловлен мнением о том, что у людей, которые принадлежат к разным культурам, территориям, ономастическое пространство имеет в значительной степени различное "заполнение". Автор выявляет общие закономерности наименования, а также особенности русской, французской и английской ментальности сквозь призму названий станций метро.

Ключевые слова:

Номинация, ономастическое пространство, национально-культурная специфика, станции метрополитена, французский, русский и английский языки.

Проблема номинации, изучение ее механизмов представляет особый интерес для современных учёных-лингвистов. Стремительно меняющиеся социально-исторические условия, развитие науки и техники, возникновение новых реалий, уход старых и появление давно ушедших лексем – всё это приводит к значительному изменению лексического состава языка.

Сфера номинации является наиболее чувствительной к подобным изменениям, что делает настоящее исследование актуальным.

Теорию номинации разрабатывали многие отечественные и зарубежные ученые:

О. С. Ахматова, Н.Д. Арутюнова, Л.А. Булаховский, А.В. Введенская, В.В. Виноградов, Л.В. Щерба, Б.А. Ларин, Д.Н. Ушаков, А.Ф. Лосев, А.И. Смирницкий, С.К. Ожегов, Б.А. Се-ребренников, Ю.С. Сорокин, Д.Н. Шмелев, Н.М. Шанский, П.В. Чесноков, В.Н. Телия, А.Д. Шмелев, Ч. Моррис, Б. Квадри, Г. Фреге, С. Ульманн, Дж. Лайонз, А. Росерик, С. Фокс, П. Круз и др.

Рассмотрим понятие номинации. Номинация [от лат. *nominatio* – (на)именование] – 1) образование языковых единиц, характеризующихся номинативной функцией, т. е. служащих для называния и вычленения фрагментов действительности и формирования соответствующих понятий о них в форме слов, сочетаний слов, фразеологизмов и предложений. Этим термином обозначают и результат процесса номинации – значимую языковую единицу; 2) совокупность проблем, охватывающих изучение динамического аспекта актов наименования в форме предложения и образующих его частей, рассматриваемых в теории референции; 3) суммарное обозначение лингвистических проблем, связанных с именованнием, а также со словообразованием, полисемией, фразеологией.

Предметом теории номинации является изучение и описание общих закономерностей образования единиц языка, его взаимодействия с мышлением и действительностью, роли человеческого фактора в выборе признаков, лежащих в основе номинации, исследование языко-

вой техники номинации – её актов, средств и способов, построение типологии номинации, описание её коммуникативно-функциональных механизмов [1, с. 336].

Используя, однако, довольно ограниченную систему способов выражения смысла и в целом единую технику номинации, разные языковые коллективы создают, тем не менее, оригинальные системы наименований, в упорядочивающем виде представляющие многообразие окружающего мира и являющиеся тем самым его оригинальными языковыми картинками. В основе этой особенности лежат, во-первых, различия условий – территориальные, климатические, экономические, социальные и т. д. – существования того или иного языкового коллектива, порождающие наличие в языках так называемой безэквивалентной лексики, обозначающей присущие только жизни конкретного языкового коллектива реалии. Во-вторых, определенное влияние на создание своеобразной языковой картины мира оказывает различная частота использования в языках тех или иных способов наименования.

Главной причиной специфичности языковых картин мира является нетривиальность номинативной деятельности человека, универсальной в своих процессуальных аспектах и диалектически противоречивой при выборе свойств и признаков, которые могут быть положены в основу наименования. Об этом свидетельствуют многочисленные расхождения даже в звукоподражательной лексике, в которой, казалось бы, единая техника номинации (имитация) и единый набор свойств (звуковые проявления), избираемые как основание для наименования, должны были бы обеспечить идентичный в разных языках результат, но такого совпадения, однако, не происходит. Еще более яркие несовпадения наблюдаются там, где выбор свойств и признаков именуемого объекта, на которые опираются говорящие в процессе номинации, а также способа наименования и используемых номинативных средств, свободен и достаточно произволен. Наибольшие же несовпадения (это, однако, не исключает и соответствий) наблюдаются при выборе в процессе создания наименования случайных, периферических признаков и связей, т.е. в сфере метафорических переносов [2, с. 11].

По мере познания окружающего мира человек даёт названия его отдельным частям, при этом он систематизирует и группирует (давая имена нарицательные) и индивидуализирует (давая имена собственные). Везде, где требуется выделение для идентификации или индивидуализации, человек употребляет собственные имена как наиболее удобный способ определения объекта. В связи с тем, что изучение имён собственных в разрыве с именуемыми с их помощью объектами невозможно, возникает термин "ономастическое пространство". По мнению

А. В. Суперанской, ономастическое пространство – это совокупность имён собственных, употребляющихся в языке данного народа для именованья реальных, гипотетических и фантастических объектов. Оно определяется моделью мира, существующей в представлении этого народа в настоящее время, но в ней также сохраняются и элементы прежних эпох [3, с. 9].

Другие ученые, в частности, В. Н. Топоров использовал термин "топонимическое пространство", которое, по его словам, отражает модель мира, существующую в представлении того или иного народа. В такой модели мира, как в слоёном пироге, сохраняются элементы разных эпох, настоящего и прошлого [4, с. 35].

Принимая во внимание тот факт, что топонимы своеобразны у каждого народа, в каждой культуре, на каждой территории, мы провели исследование на выявление общих и специфичных тенденций в способах номинации на материале названий станций метрополитена в столицах России, Франции и Великобритании. Насколько известно автору, их изучение и классификация не являлись предметом самостоятельного рассмотрения.

Ежедневно в мире услугами метро пользуется 155 миллионов человек. Это своеобразный подземный мир, но маловероятно, что обитатели этого мира обращают своё внимание на его содержимое, для них это лишь средство передвижения. "Воспринимая столичную подземку только как самый быстрый вид транспорта, мы даже не задумываемся о его интереснейшей истории, о происхождении названий его станций" [5, с. 18].

В процессе работы мы проанализировали 852 названия (199 станций Московского метрополитена; 383 станции Metro de Paris; 270 станций London Underground) и выявили три основных способа наименования станций метро, характерных для трех городов:

1. Название даётся по географическому объекту (улицы, площади, деревни и пр.) расположенному поблизости.
2. Станции, названные в честь политических, литературных, военных или научных деятелей.
3. Название даётся в честь исторических событий.

Языковой материал позволил выявить, что способы номинации станций метро в Париже, Москве и Лондоне одинаковы, несмотря на их столь различные истории, географические положения и культуры в целом. Большинство станций в трех городах названы по географическим объектам (Москва – 88,5%, Париж – 54%, Лондон – 96,3%). Причина такого процентного соотношения, мы полагаем, состоит в том, что очень важно обеспечить удобство и простоту восприятия системы метрополите-

на, то есть сориентировать жителей и гостей города в пространстве столь крупных столиц.

Московский метрополитен является преимущественно подземным городским общественным транспортом, первая линия открылась 15 мая 1935 года. Из 199 станций, 176 (88,5%) названы в честь географических объектов. Например, московская станция "Театральная" названа в честь площади, где находятся Большой и Малый театры, а также Российский академический молодежный театр. Многие станции метро, в особенности окраинные станции, получили своё название от местностей, прилегающих к Москве. "Кунцевская станция" метро сохранила название подмосковного села Кунцево, известного еще с 1454 г. Лиственные леса, Москва-река делали Кунцево любимым местом пребывания москвичей. По одной из версий, название "Кунцево" произошло от слова "куница", поскольку в местных лесах водились эти животные. Однако большинство историков и филологов больше склоняются к другой версии, согласно которой "Кунцево" произошло от слов "кунеть" – "хорошенько" или "кунка" – "милая". Есть еще одна, самая распространенная версия, по которой в основе "Кунцево" лежит прозвище или фамилия Кунец, одного из владельцев этого села. Известно, что называние сёл по принципу принадлежности было очень активным в то время. Кроме того, "кунцом" в XVI в. иногда называли крестьян [6, эл. ресурс]. Стоит отметить, что все новые станции в Московском метрополитене носят название географического объекта, находящегося поблизости, и это неудивительно, так как эти станции находятся на окраинах и играют важную транспортную роль для жителей отдалённых районов столицы.

Парижский метрополитен (фр. Metro de Paris, сокращение от первоначального названия "столичная железная дорога" фр. chemin de fer metropolitain; слова "метрополитен" и "метро" получили всемирное распространение именно благодаря парижскому метро) – система скоростного подземного общественного транспорта Парижа. Сеть метро охватывает весь Париж и его ближайшие пригороды. В 1900 году в Париже должна была состояться Всемирная выставка, и в этом же году местом проведения Летних Олимпийских игр также была назначена столица Франции. Нужен был скоростной транспорт для соединения Елисейских Полей (где проходила Всемирная выставка) и Венсенского леса (с его Летними Олимпийскими играми). Интересно, что изначально был представлен проект с наземными линиями метрополитена, поскольку многие французы ассоциировали подземелье с загробным миром, но в итоге руководство города устремило свой взор в будущее и, предугадав нынешние городские пробки, к счастью, отдало проект Фюльженсу Бьенвеню, который предложил проект подземного метро [7, эл. ресурс].

Из 383 станций Парижского метрополитена 206 (54%) названы по географическим объектам: улицам, площадям, кварталам, коммуна и пригородам. "Gare de Lyon", "Porte de Champerret", "Mairie de Montrouge" и др. Двойные названия, например, "Reuilly-Diderot", часто происходят от их расположения на пересечении двух улиц.

Лондонский метрополитен (London Underground) является одним из крупнейших в мире, его сеть состоит из 11 линий общей протяжённостью 402 км, из которых 45% проходит под землёй. Это еще и старейшее метро в мире. Его первая линия "Метрополитен рейлвей" открылась в 1863 году. В составе Лондонского метрополитена 270 станций, четырнадцать из которых находятся за пределами Большого Лондона [8, эл. ресурс]. Почти все станции 260 (96,3%) названы по географическому принципу. Многие станции из этой категории имеют в названиях такие слова, как: Lane ("Rayners Lane"), Road ("Preston Road"), Street ("Baker Street"), Hill ("Notting Hill"), Park ("Northwick Park"), Town ("Kentish Town"), Square ("Euston Square"), Cross ("Charing Cross").

Вторым распространенным способом наименования является номинация в честь известного деятеля. Так, из 9 (4,5%) станций Московского метрополитена, названных по фамилии известных людей (Маяковская, Бауманская, Багратионовская, Бабушкинская, Полежаевская, Достоевская, Чкаловская, Добрынинская и Бульвар Рокоссовского), шесть названы в честь военных деятелей, которые внесли огромный вклад в защиту нашей Родины.

Парижане в значительной степени благодарны известным людям, мы выявили 124 (32%) станции, которые названы в честь политических ("Charles de Gaulle" – президент Франции в 1940–1944 и 1959–1969 гг.; "Franklin D. Roosevelt" – знаменитый президент США; и др.), литературных ("Denis Diderot", "Voltaire", "Alexandre Dumas" и др.), военных ("Colonel Fabien" – полковник Фабьен, активный участник французского движения Сопротивления, коммунист; Joseph Simon "Gallieni" – французский военачальник, участник колониальных войн, военный комендант и организатор обороны Парижа в сентябре 1914 г., министр обороны в 1915–1916 гг., маршал Франции) и научных ("Jacques Bonsergent" – инженер, а также участник партизанского движения в Париже в годы Второй мировой войны; "Pierre et Marie Curie" – учёные-физики, первые исследователи радиоактивности, члены Французской Академии наук, лауреаты Нобелевской премии по физике за 1903 год) и других известных личностей.

В отличие от московского и парижского только 1 (0,4%) станция в лондонском метро названа в честь известной личности – королевы Виктории ("Victoria").

Третий способ номинации отражен в 5 (2,5%) станциях метро Москвы, которые напоминают об исторических событиях в стране. Например, "Алма-Атинская" – Панфиловская дивизия была сформирована в городе Алма-Ата (ныне Казахстан), а также "Партизанская", "Пионерская", "Академическая", "Севастопольская". В Лондоне также как и в Москве имеется всего 5 (1,8 %) станций, относящихся к данному способу, среди них – это "Olympia" – бывшая станция "Kensington", переименованная после Летних Олимпийских игр в Лондоне 2012 году, "Waterloo" – в честь битвы при Ватерлоо. Одноимённая станция имеется и в Парижском метрополитене, где еще 30 (8%) станций носят названия в честь исторических событий: знаменательных битв (битва под Ваграмом – "Wagram"; Сталинградская битва – "Stalingrad"; Крымская война 1855–1856 годов, которая завершилась Парижским договором от 1856 года – "Crimee" и др.).

История страны несомненно отражается на географических названиях и в названиях станций метро в том числе. Строительство Московского метрополитена началось в Советском союзе и в настоящее время существует тенденция к изменению советских названий. Так, например станции Измайловский парк культуры и отдыха им. Сталина, Улица Коминтерна (Коминтерн), Сталинская были переименованы в Измайловская, Семёновская и Калининская соответственно.

В Парижском метрополитене станции обретают новое название значительно реже, а если и переименовываются, то, например, в связи с такими событиями: после того, как Германия объявила войну Франции в 1914 году, было решено переименовать станцию "Berlin" в "Liege", а "Allemagne" в "Jauges", по-видимому французы не хотят помнить о печальных страницах своей истории.

Англичане же, как истинные консерваторы, переименовывающие станции, оставляют и их старое название. Например, станция под названием "Warren Street" сейчас называется "Euston Road", то есть на картах и в самом метро прописаны оба названия.

Интересно отметить также различия, прослеживаемые в наименовании станций, которые вошли в группу "Разное". Приведем примеры. В Московском метрополитене есть две станции – "Пражская" и "Римская", которые были построены по международным договорам с Прагой и Римом, в этих городах аналогично названы станции в честь Москвы. В Париже больше станций с подобным типом номинации – "Argentine", "Rome", "Strasbourg". Причём наименование этих станций не связано с какими-либо обоюдными договорами, французы решили отдать дань уважения другим народам, не смотря на стереотип об их горделивости.

По названиям станций метро можно судить о месте спорта в стране. Отметим также то, что спорт для России (особенно был для СССР) является важным аспектом в жизни, чем, например, для Франции. 4 станции (Планерная, Беговая, Спортивная, Динамо) против одной в Париже (Olympiades). Что касается Лондонского метрополитена, то мы сразу видим, что для англичан является пунктом номер один – футбол! В Англии футбол называют "красивой игрой". Для них футбол – это своего рода религия, которая влияет на социальную жизнь многих людей (особенно мужчин). Футбольные матчи – единственная возможность для англичан выразить свои чувства и эмоции, не боясь строгих социальных ограничений [8, эл. ресурс]. Целых три станции из девяти носят названия английских футбольных клубов – Arsenal, Liverpool, Cockfosters. Но не только футбол важен для англичан, так как существуют чисто английские игры, такие как крикет, которые мало кто принимает всерьез за пределами Великобритании. Станция метро "Oval" как раз носит название, связанное с этой игрой – "Oval" – одна из спонсирующих крикет компаний. Также в Лондонском метро имеется станция, названная в честь Олимпиады–2012 – "Olympia", что вновь подчёркивает важность спорта в английской культуре.

Различия на уровне номинации прослеживаются на продукции, производимой в данной стране. Например, французские названия связаны с продуктами питания "Cour Saint-Emilion" (сорт вина), "Maraichers" (растительная продукция), в то время как русские – с техникой: "Электрозаводская", "Автозавод", "Авиамоторная" станции. Что неудивительно, так как Франция славится винами и сырами в первую очередь, а Россия в большей степени техникой.

Далее рассмотрим наличие названий связанных с религией. В эпоху строительства московского метрополитена отношение к церкви не поощрялось советской властью, поэтому неудивительно, что в метро Москвы нет ни одной станции, название которой связано с религиозной темой. Французы, в свою очередь, всегда заявляли о важности религии в их жизни. В Парижском метро, например, 12 станций названы в честь близлежащих церквей ("Notre-Dame-de-Lorette", "Basilique de Saint-Denis", "Eglise de Pantine" и т. д.), а также существует множество названий станций с приставкой Saint – Святой (напр. "Saint-Philippe de Roule"). В Лондонском метрополитене мы нашли всего лишь одну станцию, название которой связано с религиозной темой – "Marylebon", что бесспорно имеет в написании французское влияние.

Последнее замечание, сделанное в ходе исследования, является не более чем интересным фактом и, на наш взгляд, не связано с какими-либо культурными особенностями русских, французов, англичан. В Москов-

ском и Лондонском метро не наблюдается подобных названий, связанных с географией или древней историей, как в Париже: "Babylone", "Pyrenees", "Jourdain", "Danube".

Таким образом, в ходе анализа языкового материала мы выявили три основных способа номинации станций крупнейших метрополитенов мира. Первый способ по географическому объекту занял первое место в количе-

ственном подсчете, благодаря своей простоте ориентирования на земле и под землей. Французские названия представлены более разнообразной тематикой, чем русские и английские. Исследование также позволило увидеть в названиях элементы национальных особенностей русских, французов и англичан. Изучение наименований станций метрополитена, на наш взгляд, может быть продолжено на новом материале с использованием других методологических подходов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Лингвистический энциклопедический словарь // Гл. ред. В. Н. Ярцева. – М., 1990. – 688 с.
2. Харитончик, З.А. Лексикология английского языка: Учеб. пособие. – Мн.: Выш. шк., 1992. – 229 с.
3. Суперанская, А.В. Общая теория и методика ономастических исследований. – М.: ЛКИ, 2007. – 256 с.
4. Топоров В.Н. Миф. Ритуал. Образ. Символ. – Издательство: Прогресс, Культура, 1995. – 624 с.
5. Журнал "Вояж", декабрь 2000–январь 2001.
6. Происхождение названий некоторых станций метро, 2007. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://nrm.ru/blogs/horror1017/proishozhdenie_nazvaniy_nekotoryh_stancij_metro
7. Метрополитен Парижа. Интересные факты. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://alterparis.com/interesnye-fakty-o-parizhskom-metro>
8. London Underground: 150 fascinating Tube facts. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.telegraph.co.uk/travel/destinations/europe/uk/london/9789966/London-Underground-150-fascinating-Tube-facts.html>

© И.А. Федорова, (sourirefr@gmail.com), Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»,

